

# *Hitos de las relaciones Cuba- Estados Unidos en el 2016*

---



Por: José Ramón Cabañas, embajador de Cuba en EE.UU.

La Habana, 30 ene (RHC) Palabras de José Ramón Cabañas, Embajador de Cuba en EE.UU. en ocasión de la recepción por el Día Nacional de Cuba.

Buenas noches

Distinguidos embajadores y diplomáticos extranjeros

Autoridades federales y locales

Miembros del Congreso y sus staff

Amigos de toda la vida o amigos recientes

Compatriotas cubanos

Sean bienvenidos a la Embajada de la República de Cuba en Washington con motivo de la celebración del Día Nacional. Es solo la segunda vez que podemos decir tal frase. Anteriormente ustedes eran invitados a la Sección de Intereses.

La celebración de esta noche es muy particular para nosotros los cubanos, pues constituye el primer aniversario de la Revolución Cubana luego del deceso de nuestro líder histórico Fidel Castro Ruz. Muchas gracias a todos aquellos que se personaron en la Embajada para presentar sus respetos y a

aquellos que enviaron mensajes de condolencias.

Todos los aquí presentes han sido protagonistas de una manera u otra en los sucesos acontecidos en las relaciones bilaterales de los últimos doce meses. Se han registrado avances considerables aunque todavía quedan obstáculos de consideración.

Nunca antes en nuestra historia común ambos países habían negociado durante dos años consecutivos sobre una diversidad tal de temas, como se ha hecho entre enero del 2015 y enero del 2017. Hasta hoy **contamos con 22 memorandos de entendimiento firmados y en aplicación**, que cubren áreas como salud, protección del medio ambiente y aplicación de la ley.

Gracias a dichos compromisos y otros cambios **284 mil estadounidenses y 329 mil cubanos americanos viajaron a Cuba en el 2016, a partir del mes septiembre en vuelos directos, con tarifas más bajas y con mayor predictibilidad en el servicio**. En su conjunto, ambas cifras significan un aumento del 34% en los viajeros que se movieron desde Estados Unidos hacia Cuba.

**También viajaron hacia Estados Unidos 223 mil cubanos a visitar sus familias o por otras razones y regresaron a la Isla. Solo de septiembre a diciembre del 2016 diez aeropuertos cubanos recibieron 1833 vuelos directos de ocho aerolíneas estadounidenses.**

**Cuatro líneas de cruceros tienen permisos otorgados para realizar recorridos a distintos puertos cubanos.** Una buena cantidad de los pasajeros que fueron a Cuba pudieron utilizar los servicios de roaming que ya tienen firmados los principales proveedores de servicio telefónico en Estados Unidos. Pocos, no obstante, han podido utilizar sus tarjetas de crédito u otros instrumentos de pago en la Isla.

**En marzo del 2016 visitó La Habana el Presidente Barack Obama, acompañado de una delegación de 39 miembros del Congreso de ambos partidos. Esta fue la mayor delegación del congreso que viajara en muchos años a cualquier país.** También recibimos en Cuba al Secretario de Transporte, Anthony Foxx; a la Administradora de Pequeños Negocios, María Contreras-Sweet; al Coordinador para Propiedad Intelectual, Daniel Martí; al Representante para Negociaciones Comerciales, embajador Michael Froman y a la Secretaria de Salud y Servicios Humanos, Silvia Burnwell. También fueron recibidos en Cuba seis gobernadores y un vicegobernador. Nos visitó igualmente la Asociación de Alcaldes de Estados Unidos, encabezada por su presidenta. **25 delegaciones oficiales (6 de alto nivel) de Cuba visitaron Washington y 47 delegaciones oficiales (13 de alto nivel) de EE UU visitaron La Habana.**

En el 2016 **visitaron Cuba 229 delegaciones empresariales con 2428 miembros.** Se han concluido **23 acuerdos comerciales** y hay varios más a punto de finalizarse. Se han mantenido relaciones con 25 asociaciones empresariales, especialmente con la Cámara de Comercio de los Estados Unidos. El Presidente de la Cámara y varios de sus directivos acaban de visitar La Habana de nuevo. **A la Feria de La Habana en noviembre asistieron 90 compañías estadounidenses, con 240 empresarios y 4 representaciones estatales.**

En estos momentos hay una importante delegación del Puerto de la terminal de contenedores de aguas profundas y de la Zona Económica de Desarrollo del Mariel de visita en Estados Unidos, recorriendo los puertos de Houston, New Orleans, Norfolk, Tampa, Palm Beach y Port Everglades y firmando varios memorandos de entendimientos. Mariel es el socio natural para la mayoría de los puertos del sur de los Estados Unidos.

**Mil 667 periodistas estadounidenses visitaron Cuba, y muchos otros viajaron desde terceros países,** para traer al pueblo de este país sus impresiones sobre lo visto en la Isla.

Incontables han sido los intercambios que se han producido entre universidades, instituciones científicas y organizaciones religiosas.

**Hace apenas unos días las autoridades de ambos países firmaron un nuevo acuerdo migratorio** que permitirá que el movimiento de personas las dos naciones sea de forma ordenada, legal y segura. Es de alto valor para el interés nacional de ambos países manejar el tema de esta manera. Unos días después suscribimos el Memorando de Entendimiento en Aplicación y Cumplimiento de la Ley, el cual establece la cooperación entre numerosas agencias federales estadounidenses y sus contrapartes en Cuba.

Carece totalmente de sentido la idea de que alguna de las partes haya hecho concesiones unilaterales para poder entrar en esta nueva etapa de las relaciones entre Cuba y Estados Unidos. **Durante 58 los dueños de la empresa del odio han insistido en destruir los intentos por normalizar las relaciones bilaterales. Pero la empresa del odio solo genera ingresos para unos pocos y no crea empleos, ni produce crecimiento económico para la mayoría.**

Todos hemos visto cómo importantes empresas y asociaciones de negocios han expresado el interés de que las relaciones bilaterales mejores y se pueda regularizar el comercio bajo las mismas normas con que se hace con otros países. Esta tarea está aún pendiente. **Es significativa la voluntad del 75% de los estadounidenses de que mejoren los vínculos entre Cuba y Estados Unidos y de que se levante el bloqueo.** Esperamos que ello sea respetado por aquellos que alegan defender la democracia en EE.UU. y que actúen en consecuencia.

Repito que cada uno de ustedes ha sido parte de los progresos que se han registrado en la relación bilateral y todos tenemos una responsabilidad en que lo logrado no se pierda.

Permítanme concluir citando lo que el presidente Raúl Castro acaba de decir hace solo 24 horas en la V Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños:

“Deseo expresar la voluntad de Cuba de continuar negociando los asuntos bilaterales pendientes con Estados Unidos, sobre la base de la igualdad, la reciprocidad y el respeto a la soberanía y la independencia de nuestro país, y de proseguir el diálogo respetuoso y la cooperación en temas de interés común con el nuevo gobierno del presidente Donald Trump.

Cuba y Estados Unidos pueden cooperar y convivir civilizadamente, respetando las diferencias y promoviendo todo aquello que beneficie a ambos países y pueblos, pero no debe esperarse que para ello Cuba realice concesiones inherentes a su soberanía e independencia.

El bloqueo económico, comercial y financiero persiste, lo que provoca considerables privaciones y daños humanos que lesionan gravemente nuestra economía y dificulta el desarrollo.

Pese a ello, continuamos enfrascados en la actualización de nuestro modelo económico y social y seguiremos luchando por construir una Nación soberana, independiente, socialista, democrática, próspera y sostenible.”

¡Muchas gracias por su atención! Ruégoles disfruten el evento.

(Tomado de Cuba Diplomática)

## **Instrumentos bilaterales adoptados entre Cuba y EE.UU. después del 17/12/2014**

- 1.- Memorando de Entendimiento sobre cooperación para la conservación y manejo de Áreas Marinas Protegidas. 18/11/2015
- 2.- Declaración Conjunta entre la República de Cuba y los Estados Unidos de América para la cooperación en el campo de la protección ambiental 24/11/2015
- 3.- Programa de colaboración en enseñanza del idioma inglés 15/01/2016
- 4.- Memorando de Entendimiento entre el gobierno de la República de Cuba y el gobierno de los Estados

Unidos de América para el establecimiento de vuelos regulares. 16/02/2016

5.- Plan piloto para la transportación directa del correo entre Cuba y los Estados Unidos 11/03/2016

6.- Memorando de Entendimiento entre el Servicio Nacional del Océano, de la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica, del Departamento de Comercio de los Estados Unidos y la Oficina Nacional de Hidrografía y Geodesia de Cuba sobre la cooperación en áreas de hidrografía y geodesia y servicios relacionados de interés mutuo, para mejorar la seguridad de la navegación marítima. 18/03/2016

7.- Memorando de Entendimiento entre el Ministerio de Agricultura de la República de Cuba y el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América para la cooperación en la agricultura y esferas afines. 21/03/2016

8.- Memorando de Entendimiento entre el Ministerio del Interior – Aduana General de la República de Cuba y el Departamento de Seguridad Interna de los Estados Unidos de América para la cooperación en la esfera de la seguridad de los viajeros y el comercio. 05/05/2016

9.- Memorando de Entendimiento entre el Ministerio de Salud Pública de la República de Cuba y el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos de América en materia de salud. 13/06/2016

10.- Arreglo y procedimientos para el despliegue de Oficiales de Seguridad de a Bordo (IFSO). 05/07/2016

11.- Arreglo para la cooperación operacional entre la República de Cuba y los Estados Unidos de América con el objetivo de enfrentar el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas. 21/07/2016

12.- Memorando de entendimiento en el área de cáncer entre el Ministerio de Salud Pública de la República de Cuba y el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos de América. 20/10/2016

13.- Memorando de entendimiento sobre la cooperación e intercambio en el área de la conservación de la fauna silvestre y las áreas terrestres nacionales protegidas. 20/12/2016

14.- Memorando de entendimiento sobre la cooperación en el intercambio de información sobre registros sísmicos e informaciones geológicas afines. 20/12/2016

15.- Memorando de entendimiento sobre la cooperación para el intercambio de información y la investigación en materia de meteorología y clima. 21/12/2016

16.- Acuerdo de Cooperación entre los Estados Unidos de América y la República de Cuba sobre la preparación y la respuesta a la contaminación causada por derrames de hidrocarburos y otras sustancias nocivas y potencialmente peligrosas en el Golfo de México y el Estrecho de la Florida. 09/01/2017

17.- Declaración conjunta Cuba-Estados Unidos sobre política migratoria 12/01/2017

18.- Memorando de Entendimiento para la Cooperación en materia de Aplicación y Cumplimiento de la Ley. 16/01/2017

19.- Acuerdo entre la República de Cuba y el Gobierno de los Estados Unidos de América sobre búsqueda y salvamento aeronáutico y marítimo. 18/01/2017

20.- Tratado entre la República de Cuba y los Estados Unidos de América sobre la delimitación de la Plataforma Continental en el Polígono Oriental del Golfo de México más allá de las 200 millas náuticas. 18/01/2017

21.- Acuerdo de Hermanamiento entre el Parque Nacional de los Everglades, Servicio de Parques Nacionales, del Departamento del Interior Estados Unidos de América y el Parque Nacional Ciénaga de Zapata, Sistema Nacional de Áreas Protegidas, Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente de la República de Cuba. 18/01/2017

22.- Memorando de entendimiento para la cooperación entre las Direcciones de Sanidad Animal y Sanidad Vegetal del Ministerio de la Agricultura de la República de Cuba y el Servicio de Inspección Sanitaria Animal y Vegetal del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América. 19/01/2017

(Cubaminrex)



**Radio Habana Cuba**